INSTRUCTION MANUAL

EN

GUIDE FOR USING THE DISHWASHER AND THE WASHING PROGRAMS

Contents

EN

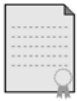
1. *Safety and operating instructions* ____ 2
2. *Installation and hook-up* ____ 5
3. *Description of the controls* ____ 9
4. *Operating instructions* ____ 18
5. *Cleaning and maintenance* ____ 33
6. *Troubleshooting* ____ 37

Thank you for choosing one of our products.
You are advised to read this manual carefully; it contains all the information you need about the right conditions for the proper, safe use of your dishwasher.
The individual sections are laid out to provide you with a step-by-step guide to all your appliance's functions; the texts are easy to understand and are complete with detailed illustrations.
Recommendations are given for the correct use of the baskets, spray arms, containers, filters, washing programs, and for operating the controls.
Following the cleaning instructions provided here will keep your dishwasher's performance at peak levels in the long term.
This user-friendly manual will provide answers to all your questions about use of the dishwasher.

*INSTALLATION INSTRUCTIONS: these are intended for the **qualified technician** who must carry out the installation, hook-up and testing of the appliance.*

USER INSTRUCTIONS: these consist of recommendations for using the appliance, a description of its controls and of the correct cleaning and maintenance procedures.

1. Safety and operating instructions



THIS MANUAL FORMS AN INTEGRAL PART OF THE APPLIANCE: IT MUST ALWAYS BE KEPT INTACT TOGETHER WITH THE DISHWASHER. BEFORE USING THE APPLIANCE, CAREFULLY READ ALL THE INSTRUCTIONS CONTAINED IN THIS MANUAL.
INSTALLATION MUST BE PERFORMED BY A QUALIFIED TECHNICIAN, IN COMPLIANCE WITH THE REGULATIONS IN FORCE. THIS APPLIANCE IS INTENDED FOR DOMESTIC USE AND SIMILAR APPLICATIONS SUCH AS THE STAFF KITCHENS OF SHOPS, OFFICES AND OTHER WORKPLACES, INSTITUTIONS, AND FOR THE USE OF GUESTS AT HOTELS, HOSTELS, BED AND BREAKFAST ESTABLISHMENTS AND OTHER RESIDENTIAL FACILITIES AND COMPLIES WITH **DIRECTIVES 2006/95/EC AND 2004/108/EC** CURRENTLY IN FORCE, INCLUDING THE PREVENTION AND ELIMINATION OF RADIO FREQUENCY INTERFERENCE.
THE APPLIANCE IS DESIGNED FOR THE FOLLOWING PURPOSE: **WASHING AND DRYING OF DISHES**; ANY OTHER USE SHALL BE CONSIDERED IMPROPER. **THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR USES OTHER THAN THOSE DESCRIBED ABOVE.**

THE NAME PLATE FEATURING THE TECHNICAL DATA, SERIAL NUMBER AND MARKINGS IS VISIBLY POSITIONED ON THE INNER EDGE OF THE DOOR. **THE NAME PLATE ON THE INNER EDGE OF THE DOOR MUST NEVER BE REMOVED.**

DO NOT LEAVE THE DISCARDED PACKAGING MATERIALS UNSUPERVISED WITHIN THE HOME. SEPARATE THE VARIOUS MATERIALS WHICH MAKE UP THE PACKAGING AND TAKE THEM TO THE NEAREST SORTED WASTE COLLECTION CENTRE.

THE APPLIANCE MUST BE PROVIDED WITH AN EARTH CONNECTION IN ACCORDANCE WITH THE ELECTRICAL SAFETY REGULATIONS IN FORCE. **THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR DAMAGE TO PERSONS OR PROPERTY RESULTING FROM THE FAILURE TO EARTH THE APPLIANCE OR FROM A DEFECTIVE EARTH CONNECTION.**

IF THE APPLIANCE IS INSTALLED ON A CARPETED OR COVERED FLOOR, ENSURE THAT THE OPENINGS ON ITS UNDERSIDE ARE NOT OBSTRUCTED.

ALWAYS SWITCH OFF THE DISHWASHER AFTER EACH USE TO AVOID WASTING ELECTRICITY.

IN THE EVENT OF A FAULT, DISCONNECT THE DISHWASHER FROM THE ELECTRICAL POWER SUPPLY AND SHUT OFF THE WATER TAP.

DO NOT USE STEAM CLEANERS TO CLEAN THE DISHWASHER.

OBSOLETE APPLIANCES MUST BE RENDERED UNUSABLE. CUT OFF THE MAINS POWER CORD AFTER UNPLUGGING IT FROM THE WALL OUTLET, AND MAKE SAFE ANY COMPONENTS WHICH MIGHT BE DANGEROUS FOR CHILDREN (LOCKS, DOORS, ETC.).

THIS APPLIANCE IS MARKED ACCORDING TO THE **EUROPEAN DIRECTIVE 2002/96/EC** ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (**WEEE**).
BY ENSURING THIS PRODUCT IS DISPOSED OF CORRECTLY, YOU WILL HELP PREVENT POTENTIAL NEGATIVE CONSEQUENCES FOR THE ENVIRONMENT AND HUMAN HEALTH, WHICH COULD OTHERWISE BE CAUSED BY INAPPROPRIATE WASTE HANDLING OF THIS PRODUCT.

THE SYMBOL ON THE PRODUCT, OR ON THE DOCUMENTS ACCOMPANYING THE PRODUCT, INDICATES THAT THIS APPLIANCE MAY NOT BE TREATED AS HOUSEHOLD WASTE. INSTEAD IT SHALL BE HANDED OVER TO THE APPLICABLE COLLECTION POINT FOR THE RECYCLING OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT.
DISPOSAL MUST BE CARRIED OUT IN ACCORDANCE WITH LOCAL ENVIRONMENTAL REGULATIONS FOR WASTE DISPOSAL. FOR MORE DETAILED INFORMATION ABOUT TREATMENT, RECOVERY AND RECYCLING OF THIS PRODUCT, PLEASE CONTACT YOUR LOCAL CITY OFFICE, YOUR HOUSEHOLD WASTE DISPOSAL SERVICE OR THE SHOP WHERE YOU PURCHASED THE PRODUCT.

DO NOT USE APPLIANCES WHICH HAVE BEEN DAMAGED DURING TRANSIT! IF IN DOUBT, CONSULT YOUR DEALER.
THE APPLIANCE MUST BE INSTALLED AND CONNECTED IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS PROVIDED BY THE MANUFACTURER OR BY A QUALIFIED TECHNICIAN.

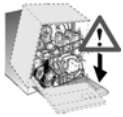
THIS DISHWASHER MUST BE USED BY ADULTS.
USE BY PERSONS WITH REDUCED MENTAL AND/OR PHYSICAL CAPABILITIES IS ONLY PERMITTED UNDER THE SUPERVISION OF A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY.
KEEP CHILDREN AWAY FROM DETERGENTS AND PACKAGING MATERIALS (PLASTIC BAGS, POLYSTYRENE, ETC.), AND NEVER ALLOW THEM TO APPROACH OR PLAY WITH THE DISHWASHER, SINCE IT MIGHT CONTAIN DETERGENT RESIDUES CAPABLE OF CAUSING PERMANENT DAMAGE TO THE EYES, MOUTH AND THROAT, AND EVEN LEADING TO SUFFOCATION.

DO NOT INTRODUCE SOLVENTS SUCH AS ALCOHOL OR TURPENTINE WHICH MAY CAUSE AN EXPLOSION.

DO NOT LOAD DISHES THAT ARE SOILED WITH ASH, WAX OR PAINTS.

DO NOT DRINK THE WATER RESIDUES WHICH MAY BE PRESENT INSIDE THE DISHES OR DISHWASHER AT THE END OF THE WASHING PROGRAM AND BEFORE THE DRYING CYCLE.

Safety instructions



LEANING OR SITTING ON THE DISHWASHER DOOR WHEN OPEN MAY CAUSE THE APPLIANCE TO OVERTURN, PUTING PEOPLE AT RISK.
NEVER LEAVE THE DISHWASHER DOOR OPEN; PEOPLE MIGHT TRIP OVER IT.

KNIVES OR OTHER SHARP-ENDED COOKING UTENSILS MUST BE PLACED IN THE CUTLERY BASKET BLADE-DOWN, OR LAID HORIZONTAL IN THE TOP BASKET. TAKE CARE NOT TO CUT YOURSELF AND ENSURE THAT THEY DO NOT PROJECT FROM THE BASKET.

AQUASTOP MODELS
THE AQUASTOP DEVICE PREVENTS FLOODING IN THE EVENT OF A WATER LEAK. WHEN THE AQUASTOP DEVICE IS TRIPPED, CALL IN A QUALIFIED TECHNICIAN TO IDENTIFY AND REPAIR THE FAULT.
IN MODELS EQUIPPED WITH THE AQUSTOP DEVICE, THERE IS A SOLENOID VALVE INSIDE THE WATER INTAKE HOSE. **DO NOT CUT THE HOSE AND DO NOT ALLOW THE SOLENOID VALVE TO DROP INTO WATER.** IN THE EVENT OF DAMAGE TO THE WATER INTAKE HOSE, DISCONNECT THE APPLIANCE FROM THE ELECTRICAL POWER SUPPLY AND FROM THE WATER SUPPLY.

MODELS WITH INTERNAL LIGHTING
THE APPLIANCE'S LIGHTING SYSTEM BELONGS TO RISK GROUP 1 UNDER THE IEC/EN 62471 STANDARD. THIS MEANS THAT THERE IS NO PHOTOBIOLOGICAL RISK IN NORMAL CONDITIONS OF USE.

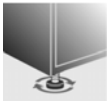
IMMEDIATELY AFTER INSTALLING THE DISHWASHER, PERFORM A QUICK TEST OF THE APPLIANCE FOLLOWING THE INSTRUCTIONS BELOW. IF THE DISHWASHER FAILS TO OPERATE CORRECTLY, DISCONNECT IT FROM THE ELECTRICAL POWER SUPPLY AND CALL THE NEAREST TECHNICAL SERVICE CENTRE. **DO NOT ATTEMPT TO REPAIR THE APPLIANCE.**

THE DISHWASHER MEETS ALL THE REQUIREMENTS SET OUT BY THE REGULATIONS IN FORCE CONCERNING SAFETY AND ELECTRICAL EQUIPMENT. ANY TECHNICAL CHECKS SHOULD BE CONDUCTED EXCLUSIVELY BY A TRAINED AND AUTHORISED TECHNICIAN: **REPAIRS CARRIED OUT BY UNAUTHORISED PERSONS WILL INVALIDATE THE WARRANTY, AS WELL AS POSING A POTENTIAL HAZARD TO THE USER.**

The manufacturer declines all responsibility **for damage to persons or property resulting from failure to observe the above precautions, from tampering with even a single component of the appliance, or from the use of non original spare parts.**

2. Installation and hook-up

Remove the polystyrene basket retainers.
Position the appliance in the desired place of installation. The back or sides of the dishwasher may be placed up against walls or other furniture units. If the dishwasher is installed near a heat source, fit the special insulating panel to prevent overheating and malfunction of the appliance. To ensure stability, install integrated or built-under dishwashers only under continuous worktops, and screw them to the adjacent units. To facilitate the installation procedure, the intake and drain hoses can be positioned in any direction; make sure that the hoses are not kinked, crushed or pulled too tightly. Make sure to tighten the locking ring-nut once the pipes have been placed in the direction required. A hole at least 8 cm in diameter is required to allow the power supply cable and pipes to pass.



Level the appliance on the floor using its adjustable feet. This operation is essential for ensuring correct operation of the dishwasher.

*Building-in a dishwasher underneath a ceramic hob is **absolutely forbidden**.*

*A dishwasher can be built-in underneath a conventional hob provided there is **no break** in the kitchen worktop, and the dishwasher and hob are **installed and secured correctly**, so that **no hazards are generated**.*

When installing the dishwasher in a compartment next to one or more other appliances, it is essential to comply with all the recommendations provided by the appliance's manufacturer (minimum distances, installation procedures, etc.).

For free-standing models only:

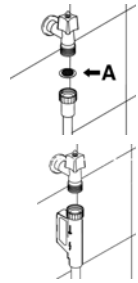
- *Installing a hob on top of a free-standing dishwasher is **absolutely forbidden**.*
- *If the appliance is not built-in and is therefore accessible on on side, the door hinge area must be covered for safety reasons (injury hazard). The covering fixtures are available as an accessory from specialist dealers or the After-Sales Service.*
- *To build in the dishwasher, the **special kit** must be purchased from authorised dealers or the After-Sales Service.*

Some models are equipped with only one adjustable foot at the rear, which can be adjusted by turning the screw on the lower front part of the appliance.

2.1 Water supply connection

Preventing the risk of clogging or damage: *if the water pipe is new or has not been used for a long time, before connecting to the water supply check that the water is clear and free of impurities, to prevent damage to the appliance.*
The dishwasher must always be connected to the water system with new hoses; old or used hoses must never be reused.

CONNECTING TO THE WATER SUPPLY



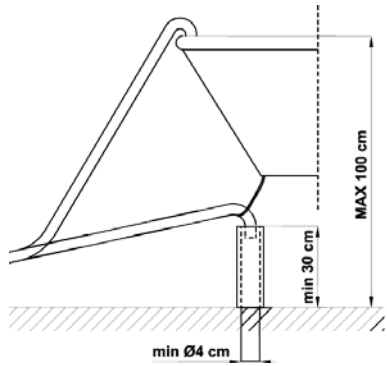
Connect the intake hose to a cold water supply with ¾" gas thread, inserting the filter **A** supplied with the dishwasher. **Take care to screw the hose firmly into place with your hands and then complete by tightening about ¼ of a turn with pliers.**

In dishwashers equipped with the ACQUASTOP device, the filters is already fitted inside the threaded ring.

The dishwasher can also be connected to a hot water supply **not exceeding 60°C**. Supplying the appliance with hot water cuts down the washing time by approximately 20 minutes, but slightly reduces its effectiveness. Make the connection to the domestic hot water supply using the same procedure described for connecting to the cold water supply.

DRAIN CONNECTION

Insert the dishwasher's drain hose into a drain pipe having a diameter of at least **4 cm**, or alternatively, place it inside the kitchen sink using the plastic support provided, taking care not to crush or excessively bend the hose. It is important to prevent the hose from coming loose and falling. For this purpose, the plastic support is equipped with a hole for tying it to the wall or water tap.



The free end should be positioned at a height of between **30 and 100 cm**, and should never be submerged in water. If a horizontal drain extension hose is used (for a maximum of 3 m) the drain hose can be placed at a maximum height of **85 cm** from the ground.

2.2 Electrical connection and precautions

CHECK THAT THE VOLTAGE AND THE FREQUENCY OF THE MAINS MATCH THE RATINGS ON THE NAME PLATE OF THE APPLIANCE POSITIONED ON THE INNER EDGE OF THE DOOR.

THE PLUG ON THE SUPPLY CORD AND THE CORRESPONDING SOCKET OUTLET MUST BE OF THE SAME TYPE AND MEET THE REGULATIONS IN FORCE.

THE PLUG MUST BE ACCESSIBLE AFTER INSTALLATION.

NEVER DISCONNECT THE PLUG BY PULLING ON THE POWER SUPPLY LEAD.

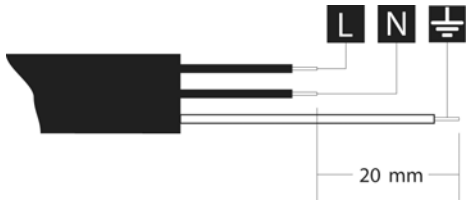
IN THE EVENT OF DAMAGE TO THE SUPPLY CORD, HAVE IT REPLACED BY THE MANUFACTURER OR AN AUTHORIZED TECHNICAL SERVICE CENTRE.

DO NOT USE ADAPTORS OR SHUNT CONNECTIONS IN ORDER TO AVOID THE POSSIBILITY OF OVERHEATING OR BURNING.

IF THE APPLIANCE IS PROVIDED WITH A PLUGLESS SUPPLY CORD:

AN OMNIPOLAR CIRCUIT BREAKER IN OVERVOLTAGE PROTECTION CLASS **III** MUST BE INSTALLED IN AN EASILY ACCESSIBLE POSITION ON THE POWER SUPPLY LINE.

THE CONNECTION TO THE MAINS MUST BE CARRIED OUT BY A **QUALIFIED TECHNICIAN** IN ACCORDANCE TO THE SCHEME SHOWN BELOW AND THE REGULATIONS IN FORCE.



L = brown
N = blue
⏚ = yellow-green

In the event of damage to the supply cord, have it replaced by the manufacturer or an Authorized Technical Service Centre in order to avoid any risk.

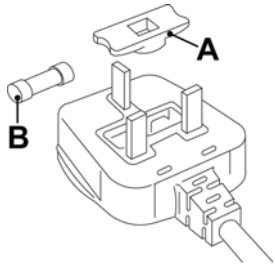
FOR GREAT BRITAIN ONLY:

THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.

Fuse replacement

If the mains lead of this appliance is fitted with a **BS 1363A 13amp** fused plug, to change a fuse in this type of plug use an **A.S.T.A.** approved fuse to **BS 1362** type and proceed as follows:

1. Remove the fuse cover **A** and fuse **B**.
2. Fit replacement 13A fuse into fuse cover.
3. Refit both into plug.



The fuse cover must be refitted when changing a fuse *and if the fuse cover is lost the plug* ***must not be used*** *until a correct replacement is fitted.*

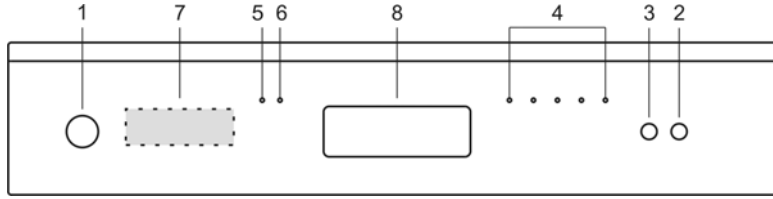
Correct replacement are identified by the colour insert or the colour embossed in words on the base of the plug.

Replacement fuse covers are available from your local electrical store.

3. Description of the controls

3.1 Front panel

All the dishwasher control are grouped on the front panel. Programming and option selection are only possible with the **door closed**.



1	**ON/OFF** BUTTON
2	**START/PAUSE** BUTTON
3	**SELECTION PROGRAMS** BUTTON
4	**PROGRAMS** LIGHTS
5	**WATER HARDNESS ADJUSTMENT ON INDICATOR LIGHT** The light flashes to indicate that the appliance is in “water hardness adjustment” mode. **SALT WARNIN LIGHT** (on some models only) If the symbol is present, illumination of this light denotes a regenerating salt warning level.
6	**NO RINSE AID** LIGHT (some models only)
7	**OPTIONS** (on some models only)
8	RECESSED DOOR HANDLE

<<OPTIONS(7)>>

Depending on the model, this zone may contain one or more of the following options, identified by the relative symbols and described in more detail in the relevant sections of the manual.
It is not possible to select any options when the **soak program** is being used. All options **except "Flexi Tabs"** are **disabled** at the end of the wash cycle. To **disable the "Flexi Tabs" option, press** the relative button (the light goes out).

Flexi Tabs
Option recommended for the use of multi-function tablet detergent.

HYCLEAN
Adds a final antibacterial rinse to the selected program.

Spread HALF LOAD WASH
Allows washing of just a few dishes placed in both baskets.

PROGRAM DELAY
Allows the program to be set to start with a delay of 3, 6 or 9 hours.

PROGRAMS TABLE

The manual contains the programs table for several models. To find the table for your dishwasher, compare the program symbols at the top of the table with those on your control panel.

PROGRAMS TABLE

PROGRAMME NUMBER & SYMBOL	LOAD CROCKERY AND CUTLERY	PROGRAM PROGRESS	DURATION	CONSUMPTION	
			MINUTES (1)	WATER LITRES	POWER KWh (1)
1 SOAK	Pans and dishes awaiting completion of the load	Cold prewash	15'	3,5	0,02
2 NORMAL ECO (*)	Crockery and cutlery normally soiled	Cold prewash Wash at 49°C Rinse at 41°C Dry	142'	11,6	0,66
3 ECO	Dishes with normal dirt, even with dried-on residues	Cold prewash Wash at 55°C Cold rinse Rinse at 70°C Dry	100'	11	1,3
4 INTENSIVE	Dishes with normal dirt, even with dried-on residues	Cold prewash Wash at 65°C Cold rinse Rinse at 70°C Dry	115'	13,5	1,35
5 ULTRA CLEAN	Very dirty pans and dishes, even with dried-on residues.	Hot prewash Wash at 70°C Cold rinse **(2)** Rinse at 70°C Dry	150'	15,5	1,70

* Reference program as per **AS/NZS 2007**.

Only run the soak program with partial loads.

(1) The cycle duration and power consumption may vary according to the water and room temperatures, and the type and amount of dishes.

(2) 1 or 2 cold rinses depending on the model.

If the dishwasher door is open or not properly closed, the washing cycle will not start.

PROGRAMS TABLE

PROGRAMME NUMBER & SYMBOL	LOAD CROCKERY AND CUTLERY	PROGRAM PROGRESS	DURATION	CONSUMPTION	
			MINUTES (1)	WATER LITRES	POWER KWh (1)
1 SOAK	Pans and dishes awaiting completion of the load	Cold prewash	15'	3,5	0,02
2 NORMAL ECO (*)	Crockery and cutlery normally soiled	Cold prewash Wash at 49°C Rinse at 41°C Dry	142'	11,6	0,66
3 ECO	Dishes with normal dirt, even with dried-on residues	Cold prewash Wash at 55°C Cold rinse Rinse at 70°C Dry	100'	11	1,3
4 HALF LOAD	Half load of dishes with normal dirt, washed immediately after use.	Wash at 65°C Cold rinse Rinse at 70°C Dry	90'	11	1,20
5 ULTRA CLEAN	Very dirty pans and dishes, even with dried-on residues.	Hot prewash Wash at 70°C Cold rinse **(2)** Rinse at 70°C Dry	150'	15,5	1,70

* Reference program as per **AS/NZS 2007**.

Only run the soak program with partial loads.

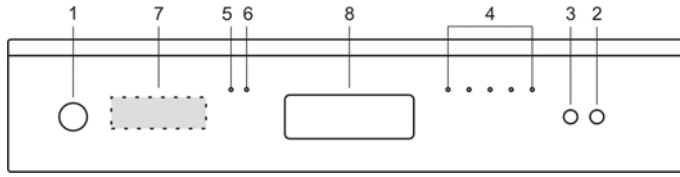
(1) The cycle duration and power consumption may vary according to the water and room temperatures, and the type and amount of dishes.

(2) 1 or 2 cold rinses depending on the model.

If the dishwasher door is open or not properly closed, the washing cycle will not start.

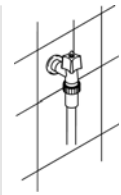
3.2 Washing programs

The dishwasher is equipped with a control panel, described in chapter "3. Description of the controls", from which it is possible to carry out all the power switch-on, switch-off and programming operations.



Before starting a washing program make sure that:

- *The water supply tap is* ***open.***
- *The* ***correct amount of detergent*** *has been added to the* ***dispenser****.*
- *The baskets have been* ***correctly loaded.***
- *The spray arms are able to* ***rotate freely*** *and without obstruction.*
- *The dishwasher door is* ***securely closed****.*



SWITCHING ON

When the **ON/OFF** button **(1)** is pressed, the dishwasher switches on. The indicator lights will display the dishwasher's "status".

PROGRAMMING

Programming operations are only possible with the **door closed**.
As long as the door is open, the **PROGRAMS (4)** lights remain off.

PROGRAM SELECTION

Press the **PROGRAM SELECTION** button **(3)** several times until the light of the program required comes on.

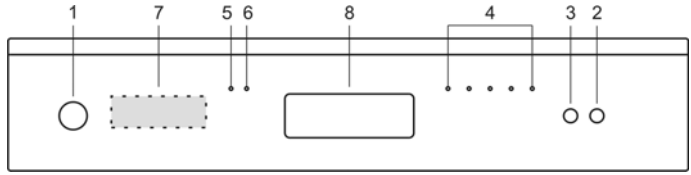
STARTING THE PROGRAM

To start the dishwasher, press the **START/PAUSE** button **(2)** for a few seconds, until the light of the selected program starts to flash (confirmation beep).

The light will flash as long as the program is in progress, to indicate that it is being performed.

END OF PROGRAM

At the end of the program the beeper sounds briefly and the program **lights 4** and **5** (marked "end") flash.



INTERRUPTION A PROGRAM

To interrupt a program in progress:

- press the **START/PAUSE** button **(2)**; the light of the program in progress remains on (confirmation beep);
- you may now restart the program by pressing button **(2)** again until it restarts, or change or annul the program (see "**CHANGING A PROGRAM**", or "**ANNULLING A PROGRAM**").

CHANGING A PROGRAM

To change the running program it is necessary:

- to interrupt the running program (see "**INTERRUPTION A PROGRAM**");
- select the new program;
- start the program (see "**STARTING THE PROGRAM**").

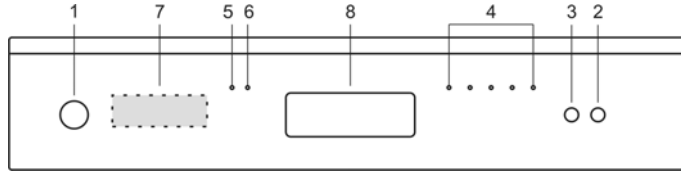
ANNULLING A PROGRAM

To annul the program, keep the **START/PAUSE** button **(2)** pressed until the program is interrupted (light on and confirmation beep).

Press button **(2)** again and keep it pressed until the **lights 4** and **5** (marked "end") come on.

The water in the tank will be pumped out and the program will end at the point where it was interrupted.

*In case that the door is opened during the operation, to the next door closing it is going to be necessary to start the program as shown in paragraph "**STARTING THE PROGRAM**". The program will resume from the point in which it was interrupted.*
In case that the tub temperature is higher than 50°C the program will start about 30 seconds later.



OPTION SELECTION
Options are selected by pressing the relative button by the symbol of the option required; the light comes on to confirm that the option has been activated.

- **It is not possible** to select any options when the **soak program** is being used.
- All options **except "Flexi Tabs"** are **disabled** at the end of the wash cycle. To **disable the "Flexi Tabs" option, press** the relative button (the light goes out).
- All options, including **"Flexi Tabs"** are disabled when a program is **CANCELLED** after it has begun.

Flexi Tabs
Ideal for multi-function detergents, this option allows washing to be optimised, with full benefits from the combined-action tablets. When this option is activated, any salt and rinse aid in the relative containers will not be used.

***If the option is not provided**, we recommend the use of **conventional products** (separate detergent, salt and rinse aid), because with conventional washing cycles, combined products might create problems such as a white deposit, poor drying results and residues left on dishes.*

N.B.:
When the salt and rinse aid containers are empty, the relative lights will remain on even if the **"Flexi Tabs"** option is selected.

IMPORTANT:
when no longer required, the option must be **deactivated** by pressing the relative **button** (the light goes out).

*If the water hardness has been set on a value **above H3**, and the **"Flexi Tabs" option** is activated, the relative **light** flashes, warning of a setting error. Multi-function products are not suitable for use with very "hard" water; this **does not prevent** the use of the option, but the washing results might not be of the best.*

HYCLEAN

The **"HYCLEAN"** option prolongs the final hot rinse to ensure a further reduction in the bacteria level. If the temperature in the tank falls during this stage of the program (e.g. because the door is opened or due to a power blackout), the light of the option and the program lights flash to warn that the additional washing phase has not been completed successfully. This does not mean that the wash program has been less effective than usual.

SPREAD HALF LOAD

Suitable when there are not many dishes to be washed, it saves energy and reduces the program duration. Place dishes in both baskets then load the detergent dispenser than less than the normal amount for a full load.

PROGRAM DELAY

The **PROGRAM DELAY** button can be pressed to delay the start of the washing program by **3,6 or 9 hours**. This function allows you to set the dishwasher to work at your preferred time of day.
After selecting the delay, start the program (see relative section).
The appliance will prewash the dishes, after which the "program delay" set previously will come into effect (light indicating the time left before the start of the program and light indicating the program set **flash**).**N.B.:** It is not possible to select the **PROGRAM DELAY** option once the cycle has begun.

TO SAVE ON ENERGY! … AND PROTECT THE ENVIRONMENT

- *Always try to run the dishwasher **fully loaded**.*
- *Do not wash the dishes in running water.*
- *Use the washing program that is **most appropriate** for each type of load.*
- *Do not carry out any preliminary rinsing.*
- *If available, connect the dishwasher to a hot water supply up to 60°C.*

TO CUT DOWN ON DETERGENT CONSUMPTION! … AND PROTECT THE ENVIRONMENT

The phosphates contained in dishwasher detergents are harmful to the environment. To avoid using excessive amounts of detergent and to save on electricity, observe the following:

- ***separate** the more delicate items from dishes that are more resistant to aggressive detergents and high temperatures;*
- ***do not pour** the detergent directly on the dishes.*

REMOVING THE DISHES

At the end of the washing program, wait at least **20 minutes** before removing the dishes, to allow them to cool down. To prevent any water droplets on the upper basket from falling on the dishes in the lower basket, it is **advisable** to unload the lower basket first, and then the upper basket.

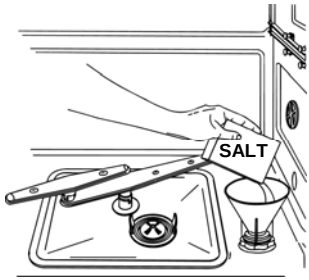
4. Operating instructions

Once the dishwasher has been correctly installed, prepare for use as follows:

- Adjust the water softening system; (present only on some models)
- Add the regenerating salt; (only on some models)
- Add the rinse aid and detergent.

4.1 Using the water softening system (only on some models)

The amount of scale contained in the water (water hardness index) can cause whitish staining on the dry dishes, which tend to become dull over time. The dishwasher is equipped with an automatic softening system which uses a special regenerating salt to reduce the hardness of the water.
The dishwasher is factory set for water hardness level **3** (average hardness **41-60°dF** – **24-31°dH**).



When using water of medium hardness, the regenerating salt container should be refilled after approximately **20 washing cycles**. The salt container can hold approximately **1.7 Kg** of salt in grains. The container is situated at the bottom of the dishwasher. After removing the lower basket, unscrew the salt container cap by turning it anticlockwise and pour in the salt using the funnel supplied with the dishwasher. Before replacing the cap, remove any salt residues from around the opening.

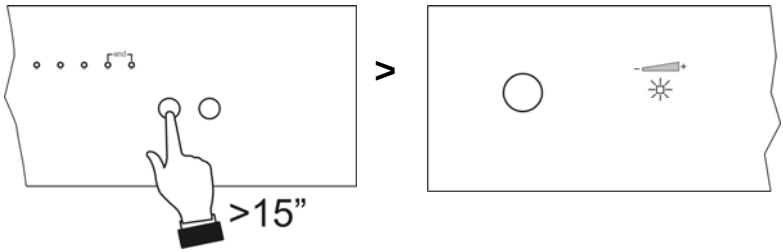
- *When using the dishwasher for the first time, in addition to the salt it is also necessary to add **one litre of water** to the container.*
- *Each time the salt container is refilled, make sure that **the cap is securely closed**. The mixture of water and detergent must never penetrate the salt container, as this would compromise the operation of the regeneration system. In the event of this occurring, the warranty will be invalidated.*
- ***Only** use regenerating salt specially formulated for domestic dishwashers. If using salt tablets, **do not fill the container completely**.*

- ***Do not use table salt*** *as it contains insoluble substances which, over time, may damage the water softening system.*
- *When necessary, refill the regenerating salt container* ***before starting the washing program****. In this way, the excess saline solution will be immediately removed by the water; the prolonged presence of salt water inside the tank may lead to* ***corrosion****.*

Be careful not to confuse the salt and detergent packages*; adding detergent to the salt container will* ***damage*** *the water softening system.*

ADJUSTING THE WATER SOFTENING SYSTEM

The dishwasher is equipped with a device which allows the softener setting to be varied to suit the hardness of the mains water. The hardness is set using the **PROGRAM SELECTION BUTTON (3)**.
To access the setting function, hold the button down for more than 15 seconds. The **WATER HARDNESS ADJUSTMENT** INDICATOR LIGHT **(5)** flashes, while the **SELECTED PROGRAM INDICATOR LIGHTS (4)** show the current setting. Each pressure on the button changes the setting following the sequence in the table below:



WATER HARDNESS TABLE

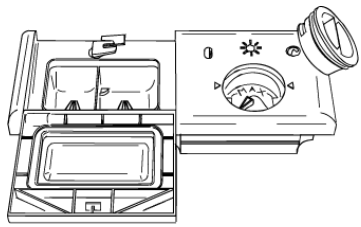
WATER HARDNESS		SETTING	
German degrees (°dH)	French Degrees (°dF)		
0 - 4	0 - 7	All lights off (no salt)	
5 - 15	8 - 25	One light on	
16 - 23	26 - 40	Two lights on	
24 - 31	41 - 60	Three lights on	
32 - 47	61 - 80	Four lights on	
48 - 58	81 - 100	Five lights on	

Contact your local water board for information on the hardness of your water supply.

After adjustment or display of the current setting, simply do not touch the button for a few seconds; the dishwasher will automatically return to standard mode, quitting the adjustment mode.

4.2 Using the rinse aid and detergent dispensers

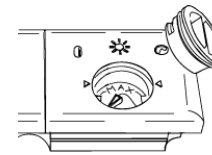
The detergent and rinse aid dispensers are situated on the inner part of the door: the **detergent dispenser** is on the left, and the **rinse aid dispenser** is on the right.



*With the exception of the **SOAK** program, before every washing cycle it is necessary to add the required amount of detergent to the **detergent dispenser**. The rinse aid, on the other hand, should only be added as required.*

ADDING THE RINSE AID

The rinse aid helps the dishes dry faster and prevents the formation of scale deposits and staining; it is automatically added to the water during the final rinse cycle, from the container situated on the inner side of the door.



To add rinse aid:

- Open the door.
- Rotate the container cap anticlockwise by ¼ of a turn and remove it.
- Add the rinse aid until the container is full (approximately 140 cc). The optical level indicator on the side of the cap should be completely obscured. Refill the rinse aid when the optical level indicator becomes clear again, or when the rinse aid warning light illuminates.
- Replace the cover and turn it in a clockwise direction.
- Use a cloth to remove any spillage of rinse aid which might lead to the formation of excess foam.

ADJUSTING THE RINSE AID DISPENSER SETTING

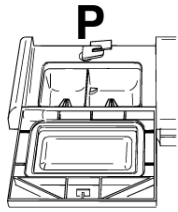
The dishwasher is factory set for medium water hardness. However it possible to change the setting by turning the dispenser's selector to the desired position: the amount of rinse aid dispensed is proportional to the selector position.

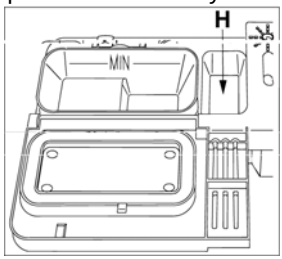
- To adjust the rinse aid setting, rotate the dispenser cap through a quarter turn in an anticlockwise direction and remove it.
- Then use a screwdriver to rotate the rinse aid selector to the desired position.
- Replace the cap, turning it clockwise.

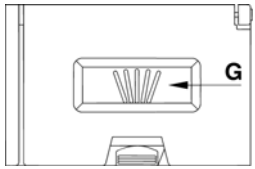
- *The amount of rinse aid must be **increased** if the washed dishes appear dull or feature circular stains.*
- *If, on the other hand, the dishes are sticky or have white streaks, it is necessary to **reduce** the rinse aid setting.*

ADDING THE DETERGENT

To open the detergent dispenser cap, lightly press the button **P**. Add the detergent and close the cap carefully.
During the washing cycle, the dispenser will be opened automatically.







- *When a program with hot prewash is selected (see program table), extra detergent must be placed in the cavity **G/H** (depending on models).*
- *Use **only** detergents specially formulated for dishwashers. For optimal washing results it is important to use a good quality detergent.*
- *The detergent packs must be sealed and stored in a dry place to prevent the formation of lumps which may negatively affect washing results. Once opened the detergent packs should not be kept for too long, otherwise the detergent loses its effectiveness.*
- *Do not use detergents formulated for washing dishes by hand, because they produce a great deal of foam and may negatively affect the operation of the dishwasher.*
- *Add the correct amount of detergent. An insufficient amount of detergent will result in a partial removal of dirt from the dishes, whereas an excessive amount is wasteful and does not improve the washing results.*
- *The market offers liquid and powder detergents with differing chemical compositions, which may contain **phosphates**, or be phosphate-free but contain **natural enzymes**.*
  - *Detergents containing **phosphates** are more effective against grease and starch at **temperatures above 60°C**.*
  - ***Enzyme** detergents, on the other hand, are also effective at lower temperatures (**from 40 to 55°C**) and are more easily biodegradable. With enzyme detergents it is possible to obtain at low temperatures comparable results to those which can only be achieved at **65°C** using traditional detergents.*

*For the safeguarding of the environment we recommend the use of **phosphate- and chlorine free** detergents.*

The introduction of detergent into the rinse aid dispenser, even in liquid form, will damage the dishwasher.

4.3 General warnings and recommendations

Before using the dishwasher for the first time, it is advisable to read the following recommendations concerning dish types to be washed and their loading.
There are generally no constraints on the washing of domestic dishes, but in certain cases it is necessary to take their characteristics into account.

Before loading the dishes into the baskets it is necessary to:

- *remove coarse food remains: e.g. bones, fish-bones, etc. which may clog the filter or damage the wash pump.*
- *soak any pots or pans with burnt-on food remains on the bottom to facilitate removal, then load them into the LOWER BASKET.*

There is no need to pre-wash the dishes under running water before loading them into the baskets since this only wastes water.

Correct loading of the dishes helps ensure optimal washing results.

WARNING!

- *Make sure that the dishes are securely in place so that they cannot tip over or obstruct the rotation of the spray arms during the washing cycle.*
- *Do not place very small objects in the baskets as these could fall and obstruct the spray arms or the wash pump.*
- *Containers such as cups, bowls, glasses and pots should always be loaded with the opening facing downwards and with any cavities at an angle, to allow the water to drain out.*
- *Do not stack dishes or place them in such a way that they cover one other.*
- *Do not place glasses too close together because they may knock against each other and break, or there might be staining at the point where they touch.*

MAKE SURE that the items being washed are dishwasher-safe.

Items which are not dishwasher-safe:

- ***Wooden dishes, pots or pans:*** *these may be damaged by the high washing temperatures.*
- ***Handcrafted items:*** *these are rarely suitable for washing in a dishwasher. The relatively high water temperatures and the detergents used may damage them.*
- ***Plastic dishes:*** *heat resistant plastic dishes must be washed in the upper basket.*
- ***Dishes and objects in copper, tin, zinc or brass:*** *these tend to stain.*
- ***Aluminium dishes:*** *items made from anodised aluminium may lose their colour.*
- ***Silverware:*** *silver items may stain.*
- ***Glass and crystal:*** *in general, glass and crystal objects can be washed in the dishwasher. However, certain types of glass and crystal may become dull and lose their clearness after many washings. Therefore, for these items we recommend using the least aggressive program available.*
- ***Decorated items:*** *the decorated objects available on the market are generally able to withstand washing in the dishwasher, although the colours may fade after a great many washes. If in doubt as to the fastness of the colours, it is advisable to wash just a few items at a time for approximately one month.*

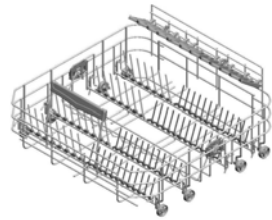
4.4 Using the baskets

The dishwasher has a capacity of **15 place-settings**, including serving dishes.

LOWER BASKET

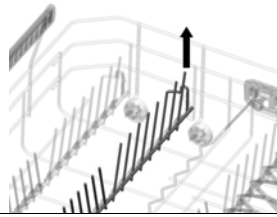
The lower basket receives the full force of the lower spray arm, and should therefore be used for the “toughest” items with a heavier degree of soiling.

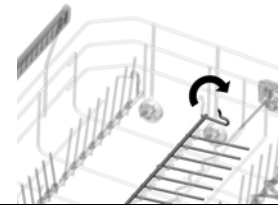
All types and combinations of loads are permitted, provided that the dishes, pots and pans are arranged with all the soiled surfaces exposed to the water jets coming from the bottom.



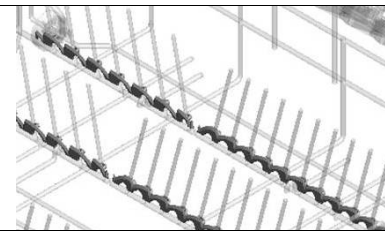
Depending on the models, the basket may be equipped with some or all of the following accessories:

Plate racks, which can be laid flat when not in use (e.g. to accommodate pans, bowls, etc.). To stow the racks flat, pull them upward and turn them towards the inside of the basket.

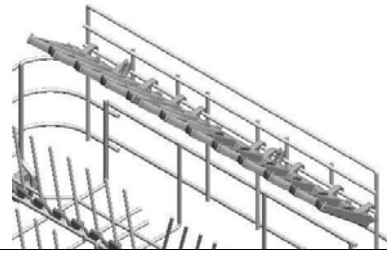




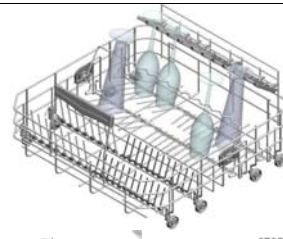
Anti-drip inserts which improve the drying of dishes. They may be supplied fitted on the basket or in the accessories bag; in this case, to use them, simply fit them into place as shown.

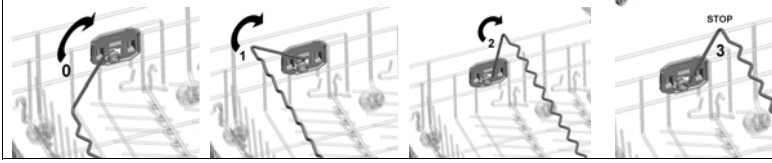


Supports for cups and long objects (ladles, spoons, etc.), in the rear; can be tipped to the vertical position when not in use.

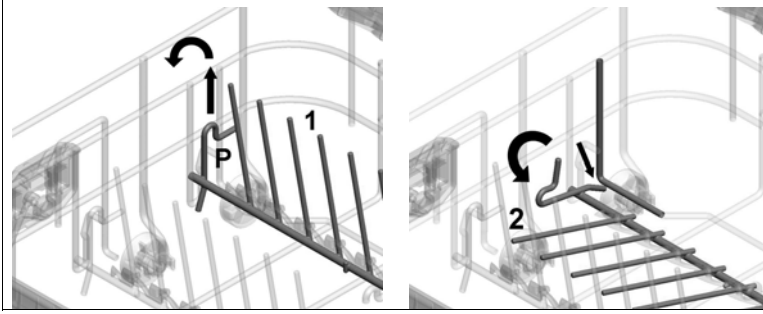


Glass holder. Support for long-stem glasses. When lifted out of the stowed position (0) it snaps into three different positions (1-2-3).

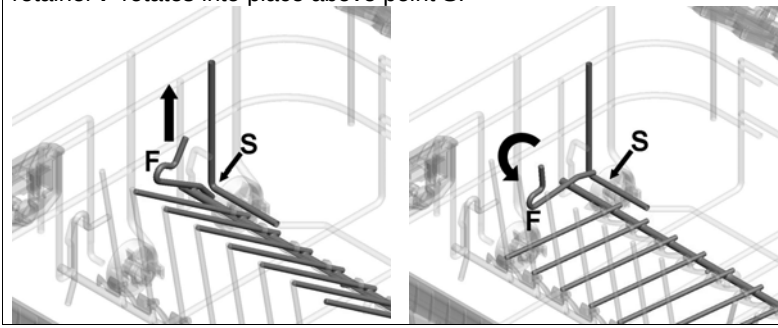




2-position fold-down supports (1-2). In position **1** (vertical) they can be used to take plates, while in position **2** (slanted) they provide support for long-stem glasses which will be held in place by the **glass holder**. Adjustment: raise point **P** as shown until the support turns into position **2**.



To lie completely flat, lift the end and turn it towards you so that the retainer **F** rotates into place above point **S**.



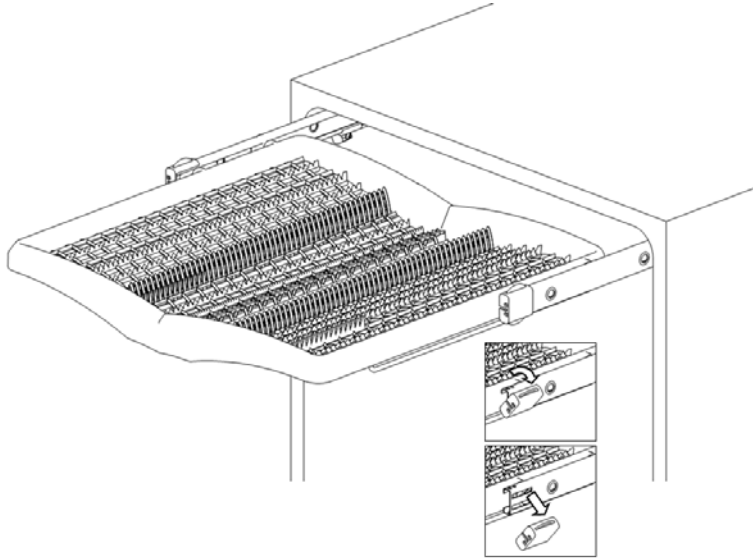
LOADING THE LOWER BASKET

Carefully load flat plates, soup plates, dessert and serving dishes, positioning them vertically. Pots, pans and their covers must be loaded upside down. When loading soup plates and dessert bowls, be sure to leave a gap between them.

Loading examples:

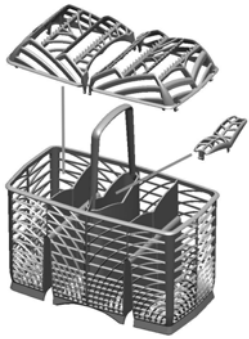
TOP CUTLERY BASKET

The basket is designed to take cutlery, placed in the spaces provided, long utensils, positioned lengthwise and small items. The “drawer” extraction system makes the basket easier to load, but it can also be taken completely off its runners by removing the retainers (as shown here). Take great care to replace the retainers to ensure that the basket does not come off the runners accidentally.

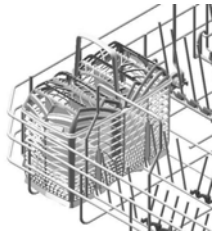


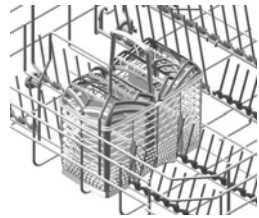
CUTLERY BASKET

The basket has **removable top grids** into which items of cutlery should be inserted to keep them properly spaced and allow water to pass between them effectively. The top grids and central lid are in the **bag of accessories**. The **central lid** functions as a **lid only.**
The top grids can be **detached** and **used separately**.
The cutlery should be arranged in an orderly manner inside the basket, with the handles pointing downwards. Take care during loading to avoid injury from the knife blades. The basket is suitable for all types of cutlery, except those long enough to interfere with the upper spray arm. Ladles, wooden spoons and cooking knives can be placed in the upper basket, **making sure that the knife blades do not protrude from the basket.**



The cutlery basket slides across the dishwasher and can be **placed in any position** to allow optimal use of the space in the bottom basket.





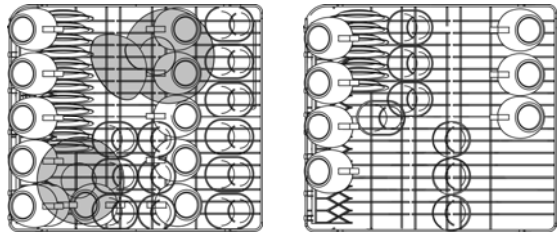
UPPER BASKET

It is recommended to load the upper basket with small- or medium-sized items such as glasses, small plates, tea or coffee cups, shallow bowls and light objects made from heat resistant plastic. If the upper basket is used in the lowermost position, it can also be loaded with serving dishes, provided they are only slightly soiled.

LOADING THE UPPER BASKET

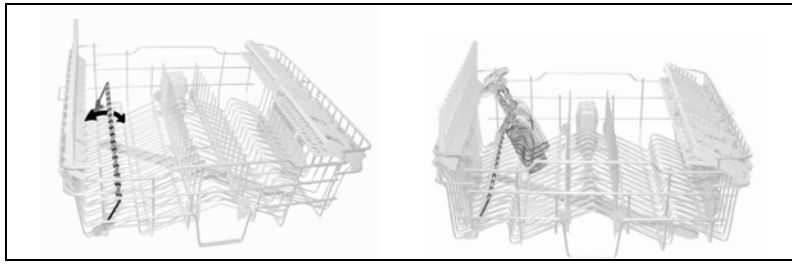
Load plates facing forward; cups, bowls etc. must always be facing downwards. The left side of the basket can be loaded with cups and glasses on two levels. In the centre section, plates and saucers can be loaded vertically into the supports provided.

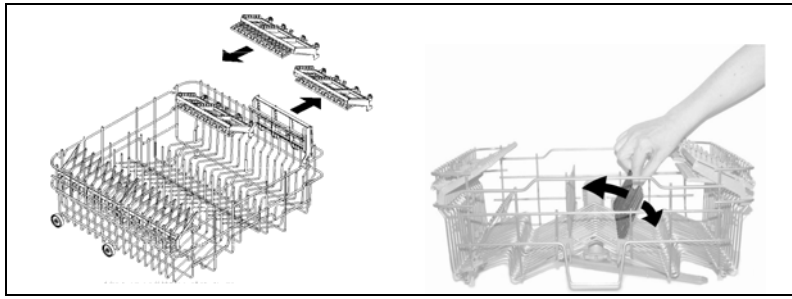
Loading examples:



Depending on the models, the basket may be equipped with some or all of the following accessories:

- Supports for cups or long objects (ladles, spoons…), on the left; can be tipped to the vertical position when not in use.
- Long-stemmed glass holder, on the left; to use, simply lift and fix onto the hooks provided.
- Cutlery racks, on the right, designed for knives and teaspoons; for teaspoons, pull out the sliding support. The racks can be tipped to the vertical position when not in use.
- Fixed or movable racks in the middle. The movable supports can be fixed vertical, resting on the bottom of the basket when not in use, or set in the intermediate position, as required.





ADJUSTING THE UPPER BASKET

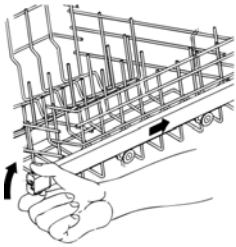
The height of the top basket can be adjusted to allow large dishes or pans to be placed in the bottom basket.

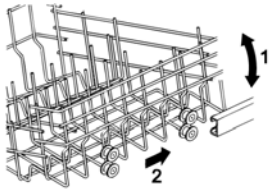
The adjustment procedure may be type **A** or **B**, depending on the dishwasher model purchased.

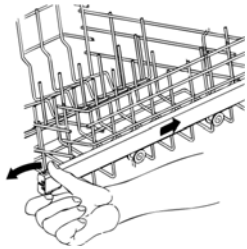
Version A: pull-out with adjustment in **two positions.**

- Pull out both the basket guides.
- Remove the stops, first releasing them as shown in the diagram.
- Pull out the basket.
- Fit the upper or lower pair of wheels into the guide, depending on the setting required;
- Return the stops to their original position**.**

The left hand and right hand sides of the basket **must always be set at the same height**.





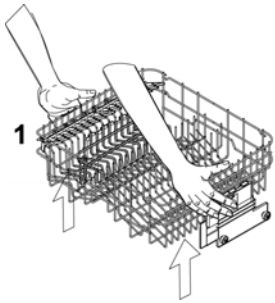


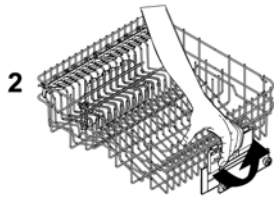
Version B: with adjustment in **three positions** on both sides.

The sides of the basket **must always be set at the same height**.

- Raise the basket by pulling on the top edge **(1)**, to the first or second catch depending on the height required.
- To lower the basket, first release it by pulling the release lever **(2)**.

Adjustment is also possible with the basket loaded, but in this case when lowering the basket it should be held steady with one hand to avoid knocking the dishes.





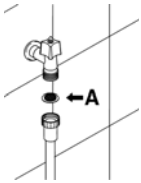
5. Cleaning and maintenance

Before carrying out any work, always unplug the appliance from the electrical supply or switch off the all-pole disconnection device.

5.1 General warnings and recommendations

Avoid the use of acidic or abrasive detergents.

Clean the outer surfaces and door-lining of the dishwasher regularly using a soft cloth moistened with water or with a normal detergent suitable for painted surfaces. Clean the door gaskets with a damp sponge. Periodically (once or twice a year) it is advisable to clean the tank and gaskets, using a soft cloth and water to remove any deposits.



CLEANING THE WATER INTAKE FILTER

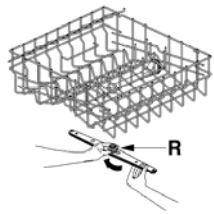
The water intake filter **A** located at the outlet of the water supply tap needs to be cleaned periodically.

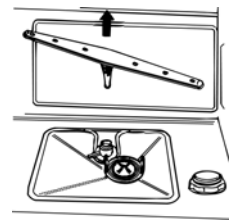
After having closed the water supply tap, unscrew the end of the water intake hose, remove the filter **A** and clean it delicately under running water. Reassemble filter **A** in its seat and carefully screw the water intake hose back into position.

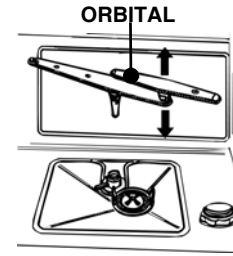
CLEANING THE SPRAY ARMS

The spray arms can be easily removed for periodic cleaning of the nozzles, to prevent possible clogging. Wash them under running water and carefully replace them in their seats, **checking that their rotary movement is in no way impeded**.

- To remove the **upper** spray arm, unscrew locking ring **R**.
- To remove the **lower** spray arm, simply lift it up, pulling by the central part.
- To remove the **orbital** spray arm assembly, take hold of the longer arm and pull the orbital unit upward. Wash the arms under a jet of running water and return them carefully to their seat. **After reassembly, check that the spray arms turn freely.** Otherwise, check that they have been installed correctly.

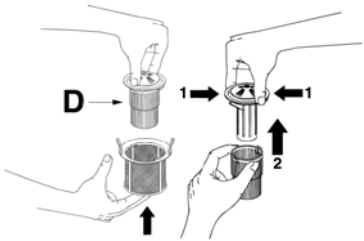


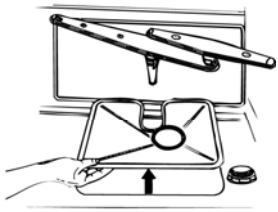




CLEANING THE FILTER UNIT

- It is advisable to periodically inspect the centre filter **C** and, if necessary, to clean it. To remove the filter, grip the tabs, turn them anticlockwise and lift upwards;
- push the centre filter **D** from the underside to remove it from the micro-filter:
- separate the two parts which make up the plastic filter by pressing the body of the filter in the zone shown by the arrows;
- remove the centre filter by lifting it upwards.





GENERAL WARNINGS AND RECOMMENDATIONS FOR CORRECT MAINTENANCE:

- *The filters should be cleaned **under running water** using a stiff brush.*
- ***When removing the filter**, take care that there are no food residues on it. If any residues fall into the washing pit they might block hydraulic components, or foul the spray arm nozzles.*
- *It is essential to **thoroughly clean the filters** according to the above instructions: the dishwasher cannot function if the filters are clogged.*
- ***Carefully replace** the filters in their seats, to avoid damaging the wash pump.*

PROLONGED DISUSE:

- *Run the soak program twice in succession.*
- ***Unplug** the power cord from the socket.*
- ***Leave the door slightly open**, in order to prevent the formation of unpleasant odours inside the washing tank.*
- ***Fill the rinse aid dispenser**.*
- ***Shut off the water supply tap.***

BEFORE STARTING THE DISHWASHER AFTER PROLONGED DISUSE:

- *Check that there are no deposits of sludge or rust inside the water pipe: if there are, allow the water to run from the water supply tap for a few minutes.*
- ***Plug the power cord** back into the socket.*
- ***Reconnect the water intake hose and open the tap again.***

TROUBLESHOOTING MINOR PROBLEMS

In some cases it is possible to remedy minor problems by referring to the following instructions:

If the program fails to start, check that:

- *the dishwasher is connected to the electrical power supply;*
- *there is no power failure;*
- *the water tap is open;*
- *the dishwasher door is properly closed.*

If water remains inside the dishwasher, check that:

- *the drain hose is not kinked;*
- *the drain siphon is not obstructed;*
- *the dishwasher filters are not clogged.*

If the dishes are not being cleaned properly, check that:

- *the correct amount of detergent has been added;*
- *there is regenerating salt inside the special container;*
- *the dishes are being loaded correctly;*
- *the selected program is suitable for the dish types and their degree of soiling;*
- *all the filters are clean and positioned correctly;*
- *the spray arm nozzles are not obstructed;*
- *there is no object obstructing the rotation of the spray arms.*

If the dishes fail to dry or remain dull, check that:

- *there is rinse aid inside the special container;*
- *the rinse aid dispenser setting is correct;*
- *the detergent used is of good quality and has not lost its effectiveness (for example, through incorrect storage, with the box left open).*

If the dishes show signs of streaking, staining, etc., check that:

- *the rinse aid dispenser setting is not too high.*

If there are visible traces of rust inside the tank:

- *the tank is made of steel, and therefore any rust marks are due to external elements (fragments of rust from the water pipes, pots, cutlery, etc.). Special products are commercially available to remove such marks;*
- *check that the amount of detergent being used is correct. Certain detergents can be more corrosive than others.*
- *check that the cap of the salt container is securely closed, and that the water softening setting is correct.*

If after following the above troubleshooting instructions the problem persists, call the nearest After-Sales Centre.

WARNING: any operations performed on the appliance by unauthorised persons are not covered by the warranty and shall be paid for by the user.

6. Troubleshooting

The dishwasher is capable of signalling a number of faults through the simultaneous illumination of several indicator lights, with the following meanings:

FAULT					DESCRIPTION
E1	☼	○	○	end	**Acquastop failure** The anti-flooding system has been activated. The system is tripped in case of water leaks. Contact the after-sales service.
E2	○	☼	○	end	**Safety level** The system which limits the water level inside the dishwasher has been tripped. Interrupt the program and switch off the dishwasher. Switch the dishwasher back on, program it again and start the washing cycle. If the problem persists, contact the after-sales service.
E3	☼	☼	○	end	**Water heating malfunction** The water is not heated or the heating parameters are not correct. Repeat the washing program; if the problem persists, contact the after-sales service.
E4	○	○	☼	end	**Water temperature monitoring malfunction** Interrupt the program and switch off the dishwasher. Switch the dishwasher back on, program it again and start the washing cycle. If the problem persists, contact the after-sales service.
E5	☼	○	☼	end	**Water intake malfunction** The appliance does not take in water or does not do so correctly. Check that the water connections are correct, the water intake tap is turned on and the filter is not fouled. If the problem persists, contact the after-sales service.
E6	○	☼	☼	end	**Water pump-out malfunction** The appliance does not pump out the water or does not do so correctly. Check that the drain hose is not kinked or crushed and that the siphon and filter are not fouled. If the problem persists, contact the after-sales service.

FAULT					DESCRIPTION
E7	☼	☼	☼	end ○ ●	**Turbine flow-regulator malfunction** The appliance is not able to "measure" the amount of water loaded accurately. Interrupt the program and switch off the dishwasher. Switch the dishwasher back on, program it again and start the washing cycle. If the problem persists, contact the after-sales service.
E8	○	○	○	end ☼ ●	**Alternate washing system malfunction** Interrupt the program and switch off the dishwasher. Switch the dishwasher back on, program it again and start the washing cycle. If the problem persists, contact the after-sales service.
E9	☼	○	○	end ☼ ●	**Water intake system malfunction** Contact the after-sales service.

○ **Light off** ● **Light on** ☼ **Light flashing**

If an alarm occurs the appliance interrupts the program in progress and signals a fault.

- Alarms **E1, E2, E3, E4, E8** and **E9** interrupt the current program immediately.
- The **E5**, **E6** alarms interrupts the running program once the cause is resolved, it will bring bach the execution of the program.
- The alarm **E7** is visualized at the end of the cycle that comes, however, brought to the end since the operation of the dishwasher is not harmed.

To “reset” an alarm is necessary:

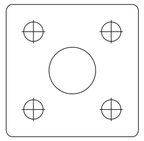
- Open and close the door, or turn off and on the machine. At this point is possible to program the dishwasher again.

If the malfunction persists, contact your authorised Service Centre.

TECHNICAL DATA	
Width	597 ÷ 599 mm
Depth measured flush with the outer edge of the control panel	Free standing: 600 mm Semi-integrated: 570 mm
Height (depending on models)	Free standing: from 850 mm to 890 mm from 890 mm to 930 mm Semi-integrated: from 820 mm to 890 mm from 860 mm to 930 mm
Capacity	15 Standard place settings
Water supply pressure	min. 0,05 - max. 0,9 MPa (min. 0.5 – max. 9 bar)
Electrical characteristics	See rating plate

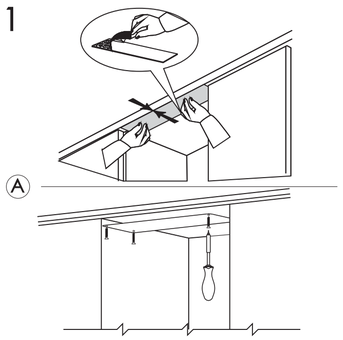
Misurare l'altezza del pannello comandi; fare coincidere l'indice relativo a tale valore con il profilo superiore della porta in legno; tracciare il posizionamento degli agganci porta.
Measure the height of the control panel; bring the mark relating to this value into line with the top edge of the wooden door; mark the positions of the door connections.
Mesurer la hauteur du panneau de commandes; faire coïncider l'index relatif à cette valeur avec le profil supérieur de la porte en bois; tracer le positionnement des crochets de la porte.
Die Höhe des Bedienfelds messen; Die diesem Wert entsprechende Markierung mit dem oberen Profil der Holztür zur Deckung bringen; Die Position der Türaufhängungen anzeichen.
Meet de hoogte van het bedieningspaneel; laat de markering die bij die waarde hoort overeenstemmen met het bovenste profiel van de houten deur; teken de positie van de deurhengsels af.
Medir la altura del panel de mandos; hacer coincidir el índice correspondiente a dicho valor con el perfil superior de la puerta de madera; trazar el posicionamiento de las bisagras de la puerta.
Meça a altura do painel de comandos; faça com que o indicador relativo a este valor coincida com o perfil superior da porta de madeira; marque a posição dos ganchos para porta.

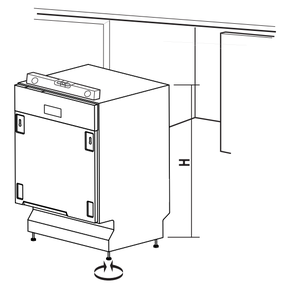
115
125
135
145
155

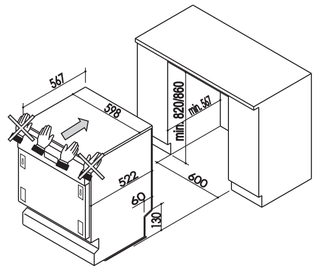


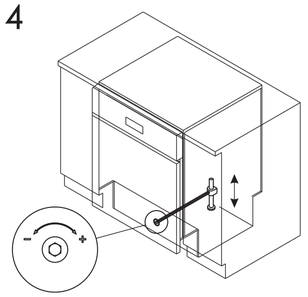
ATTENZIONE:
Quota **"H"**: secondo i modelli 820÷890 oppure 860÷930.
CAUTION:
Depending on the model, distance **"H"** may be 820÷890 or 860÷930.
ATTENTION:
Cote "**H**" : selon les modèles 820÷890 ou 860÷930.
ACHTUNG:
Maß **"H"**: gemäß den Modellen 820÷890 oder 860÷930.
LET OP:
Hoogte **"H"**: voor de modellen 820÷890 of 860÷930.
ATENCIÓN:
Cota **"H"**: según los modelos 820 ÷ 890 o bien 860 ÷ 930.
ATENÇÃO:

NOTA: Solamente alcuni modelli sono dotati di uno dei dispositivi sotto illustrati.
N.B.: Only some models are equipped with one of the two devices illustrated below.
REMARQUE: seul quelques modèles sont munis de l'un de deux dispositifs illustrés ci-dessus.
ANMERKUNG: Nur einige Modelle verfügen über eine der beiden unten dargestellten Einrichtungen.
NOTA BENE: uitsluitend bepaalde modellen zijn uitgerust met één van de twee onderstaand afgebeelde inrichtingen
NOTA: Sólo algunos modelos están equipados con uno de los dos dispositivos que se ilustran a continuación.
NOTA: Só alguns modelos estão equipados com ou dos dois dispositivos ilustrados abaixo

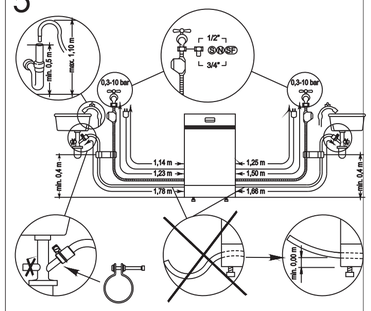
1


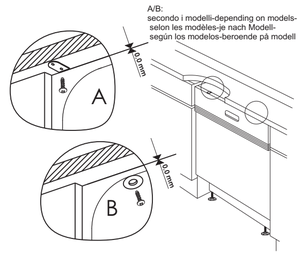
2


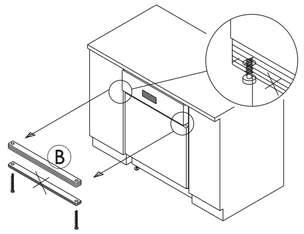
3


4


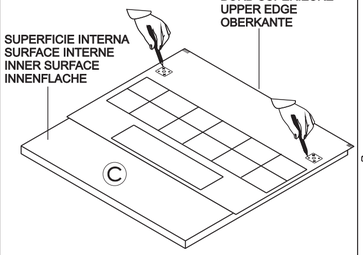
Solo su alcuni modelli. Certain models only.
Seulement sur certains modèles. nur bei einige Modellen.
Sólo en algunos modelos. alleen indien van toepassing

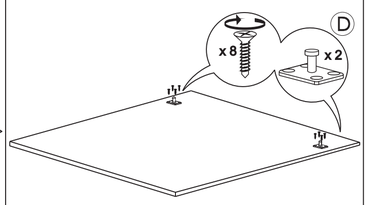
5


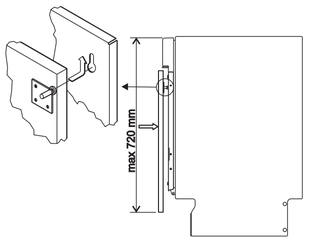
6


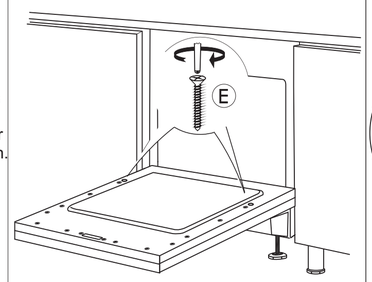
7


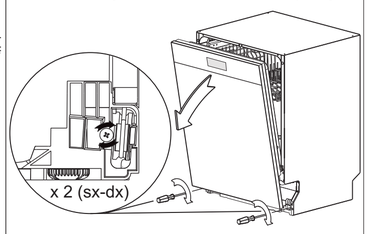
Solo su alcuni modelli. Certain models only.
Seulement sur certains modèles. nur bei einige Modellen.
Sólo en algunos modelos. alleen indien van toepassing

8


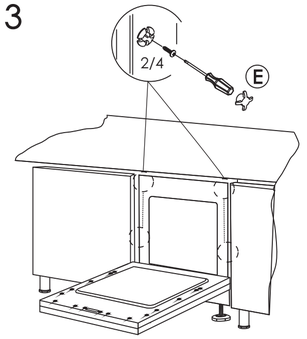
9


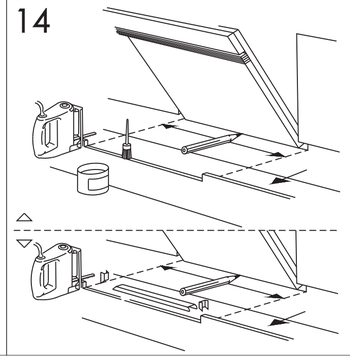
10


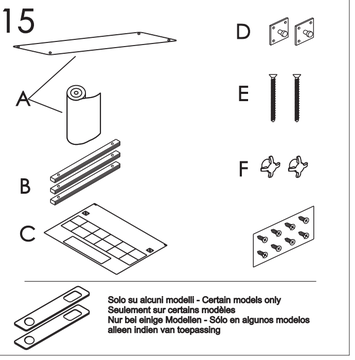
11


12
Solo su alcuni modelli - Certain models only
Seulement sur certains modèles - nur bei einige Modellen
Sólo en algunos modelos - alleen indien van toepassing


Regolazione vite tensione molle - Door spring Adjustement device -
Réglage des ressorts de la porte -
Vorrichtung für die Einstellung der Spannung der Türfedem.

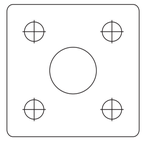
13


14


15


Solo su alcuni modelli - Certain models only
Seulement sur certains modèles
Nur bei einige Modellen - Sólo en algunos modelos
alleen indien van toepassing

115
125
135
145
155



19 570 0081 02

UPOZORNĚNÍ:
Rozměr „H" podle modelù 820-890 nebo 860-930.
BEMÆRK:
Afhængigt af modellen er målet "H" 820÷890 eller 860÷930.
HUOMIO:
Mitta "H" on mallista riippuen 820-890 tai 860-930.
OPGELET:
Geef "H" aan volgens de modellen 820÷890 of 860÷930.
ADVARSEL:
Avhengig av modell kan avstanden "H" være 820-890 eller 860-930.
UWAGA:
W zależności od modelu, wartość „H" może wynosić 820-890 lub 860-930.
POZOR:
Kvóta "H" podla modelov 820-890 alebo 860-930.
OBSERVERA!
Beroende på modell kan måttet "H" vara 820-890 eller 860-930.

IT-Sicurezza contro gli allagamenti
Questo sistema di sicurezza protegge il vostro appartamento da danni dell'acqua. In caso di guasto al tubo di entrata o permeabilità del sistema della macchina, l'entrata dell'acqua viene interrotta.
La scatola della sicurezza anti-allagamento montata sul tubo, contiene parti elettriche. E' pertanto proibito collocare la scatola stessa nell'acqua. Nel caso in cui per una ragione qualsiasi la scatola subisca danni, togliere immediatamente la presa di collegamento dalla rete elettrica.

ES-Aquastop" por septuplicado
El sistema "AQUASTOP" por septuplicado protegesu vivienda de forma fiable e de danos por escapes de agua. Se corta inmediatamente el suministro de agua en caso de cualquier fuga en tubos o en componentes del aparato. **El cajòn de valvulas del tubo acquastop contiene componentes eléctricos. Por este motivo no debe sumergirse en agua. En caso de que el cajòn de vàlvulas estuviera danado, debe desconectarse de la red eléctrica, desenchufando la clavija.**

SLO-AQUASTOP - Zaščita pred poplavo
Ta varnostni sistem varuje vaše stanovanje pred škodo, ki bi jo povzročila voda. V primeru okvare na dovodni cevi ali v primeru puščanja na sistemu pomivalnega stroja, se prekine dovod vode. Ohišje ventila oz. Varnostne naprave, ki je nameščena na cevi, vsebuje električne dele. Zato je ne smete potopiti v vodo. V primeru, da se ta škatla iz kakršnegakoli razloga poškoduje, nemudoma izklopite aparat iz električnega omrežja.

HR AQUASTOP - Zašita pred poplavom
Ovaj sigurnosni sistem štiti vaš stan od štete koju možeuzrokovati voda. U slučaju kvara na dovodnoj cijevi ili u slučaju propuštanja na sistemu stroja za pranje posuđa, prekida se dovod vode.
Kućište ventila, odnosno sigumosne naprave, namještene na cijevi, sadrži električne djelove.
Zato je ne smijete potopiti u vodu. U slučaju da se kutija iz bilo kojeg razloga ošteti, odmah isključite aparat iz električne mreže.

DA-Sikkerhed mod vandlækage
Dette sikkerhedssystem beskytter din lejlighed for vandskader. Tilførslen af vand bliver afbrudt, hvis tilløbsslangen er defekt, eller hvis maskinsystemet er utæt.
Sikkerhedsboksen på slangen indeholder elkomponenter. Boksen må derfor ikke anbringes i vand.
Hvis boksen bliver beskadiget, skal stikket øjeblikkeligt tages ud af stikkontakten.

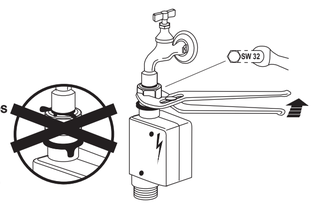
FI-Aquastop-turvajärjestelmä
Tämä turvajärjestelmä suojaa asuntoasi vesivahingoilta. Jos veden ottoletku tai koneen vesijärjestelmä vuotaa, vedenotto keskeytyy. **Aquastop-turvajärjestelmän kotelo on asennettu letkuun ja se sisältää sähköosia.**
Älä laita koteloa veteen. Jos kotelo jostain syystä vahingoittuu, kytke laite heti irti sähköverkosta irrotta alla pistoke pistorasiasta.

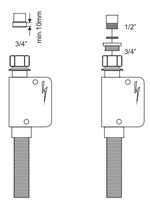
MK AQUASTOP - Заштита од поплава
Оној заштитен систем го штити вашиот стан од поплава. Во случајуу на оштетување на доводната цевка или пак ако пропушта систем во машината за миење садови, се прекинува доводот на вода. Куќиштето на вентлот односно на сигурносната направа која е наместена на цевката, содржи електрични делови и затоа не смеете да ја топите во вода. Ако се случи од било какви причини куќиштето да се оштети, апаратот веданаш исклучете го од електричната мрежа.

FR-Paliers de sécurités pour empecher les fuites
Le système est doté de sept paliers de sécurité pour éviter les fuites d'eau et protége ainsi votre logement contre d'eventuels dègats matériels. Si le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas étanche ou si la machine fuit, ce dispositif arrete l'ecoulement d'eau. **Le boitier de sécuirité qui controle l'arrivée d'eau est situé sur le tuyau et contient des parties électriques. Il ne faut donc pas le tremper dans l'eau. S'Il est endommagé pour une raison quelconque, débranchez immédiatement l'appareil en retirant la prise.**

EN-Aquastop safety device
The AQUASTOP is safety device. The aquastop assures that the fresh water hose need only take the stress of water pressure during the actual timer water is flowing. If the hose should begin to leak during this time, the magnetic valve in the water spout cuts off the flow, and the hose is relieved of pressure. **Operating pressure DIN 44995.**
The valve casing on the water-stop hose contains electrically controlled components. It is should not, therefore, be submersed in water. If the housing becomes damaged the plug must be removed from the soket.

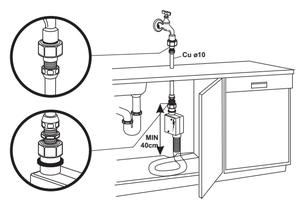
PT-Segurança contra os alagamentos
Este sistema de segurança protege o seu apartamento contra os danos provocados pela água. A entrada da água é interrompida em caso de anomalia no tubo de entrada ou de permeabilidade do sistema da máquina.
A caixa de segurança anti-alagamento montada no tubo contém partes eléctricas. Não deve, por isso, ser mergulhada na água. Se, por algum motivo, a caixa ficar danificada retire imediatamente a ficha da tomada.





Aquastop
Dieses Wasserschutz-System schutz ihre Wohnung zuverlassing vor Wasserschaden. Bei undichtem Wasserzulaufschlauch oder undichtem Maschinensystem wird jeglicherweiterer Wasserzulauf unterbunden. **Der Ventilkasten am Wasserstop Schlauch beinhaltet elektrisch gesteuerte Bauteile. Er darf deshalb nicht in Wasser getaucht werden. Sollte das Ventilkastengehause beschadigt sein, ist unbedingt der Netzstecker aus zu ziehen.**
Aquastop-Verlägerung
Im Handel können längere Aquastopschläuche gekauft werden, die von einem Fachmann mit dem bestehenden Aquastopschlauch ausgetauscht werden müssen. Bei einer eigenmächtigen Verlängerung des Wasserzufuhrschlauches trägt der Hersteller keine weitere Verantwortlichkeit.

YU AQUASTOP - Заштита пред поплавом
Овај безбедносни систем ваш стан од штете коју може да узрокује вода. У случају квара на водоводној цеви или у случају прекида се овода воде. Кућиште вентиа односно безбедносне направе, монтиране на цеви, саджи електричне делове. Зато несмете да је потапњате у воду. Ус лучају да се кутија из било ког разлога оштети, одмах искључите апарат из електричне мреже.



NL-Dit veiligheidssysteem beveiligt uw woning tegen waterschade.
Bij lekage in de aanvoerslang of in de machine zelf wordt de wateraanvoer stopgezet. Het afIsuitmechanisme bevindt zich in een doos op de aanvoerslang en bevat elektrische componenten.
Daarom is het verboden het doosje in water onder te dompelen .
Mocht de doos beschadigingen vertonen, dan dient de stekker onmiddellijk uit de contactdoos te worden genomen om aldus de netverbinding uit te schakelen.

NO-Sikring mot oversvømmelse
Dette sikkerhetssystemet beskytter boligen din mot vannskader. Dersom det oppstår en feil på tilførselsrøret eller en lekkasje i maskinen, vil vanntilførselen stenges.
Boksen med sikkerhetssystemet er plassert på slangen og inneholder elektriske deler. Boksen må derfor aldri dyppes i vann. Dersom boksen av en eller annen grunn blir skadet, må støpslet til maskinen snarest trekkes ut av stikkontakten.

SK-Bezpeènost proti zatopeniu
Tento bezpecnostny system chráni váš byt pred škodami spôsobenými vodou.
V prípade porušenia vstupnej rúry alebo priepustnosti na systeme zariadenia, vstup vody sa pozastaví.
Bezpeènostná skrinka proti zatopeniu namontovaná na rúre obsahuje elektrické súèasti. Jet preto zakázané umiestnit samotnú skrinku do vody. Ak sa skrinka z akasti. Jet preto zakázané umiestnit samotnú skrinku do vody. Ak sa skrinka z akchkolvek dôvodov poškodí, ihned' uskutoènite vypojenie z elektrickej siete.

CS-Systém Aquastop proti vyplavení
Tento bezpečnostní systém chrání váš byt před vyplavením. V případě poruchy přívodní hadice nebo netěsnosti systému spotřebiče se přeruší přívod vody.
Těleso bezpečnostního ventilu namontovaného na hadici Aquastop obsahuje elektrické prvky a nesmí se proto namáčet do vody. V případě jakéhokoli poškození tělesa ventilu okamžitě vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

SV-Säkerhetssystem mot översvämning
Detta säkerhetssystem skyddar din lägenhet mot vattenskador. Om den ingående slangen går sönder eller om maskinen läcker vatten avbryts vattenintaget.
Lådan med översvämningsskyddet som är monterad på slangen innehåller elektriska komponenter.
Därför är det förbjudet att placera lådan i fråga i vatten. Dra omedelbart ut stickkontakten ur eluttaget om lådan skadas av någon anledning.

PL-System AQUA STOP
AQUA STOP to system zabezpieczający przed zalaniem. W przypadku awarii węża doprowadzającego wodę lub nieszczelności pralki, dopływ wody jest automatycznie odcinany. **Urządzenie zabezpieczające przez zalaniem zamontowane na wężu zawiera części elektryczne i nie może być zanurzane w wodzie. Jeśli z jakiegokolwiek powodu urządzenie zostanie uszkodzone, należy bezzwłocznie odłączyć je od zasilania.**

HU-Az eláradás ellen védő biztonsági berendezés.
Ez a biztonsági berendezés megvédi a lakást a víz okozta károktól. Ha sérül a bemeneti cső, vagy a gép rendszere áteresztí a vizet, a vízbemenet leáll.
A csőre szerelt eláradás ellen védő biztonsági doboz elektromos alkotórészeket tartalmaz. Emiatt tilos a dobozt víz alá helyezni. Ha bármilyen okból megsérül a doboz, válassza le a csatlakozót az elektromos hálózatról.